



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
16 October 2014
Russian
Original: French

**Комитет по правам человека
106-я сессия**

Краткий отчет о 2940-м заседании*,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 25 октября 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н О'Флаэрти (заместитель Председателя)

Содержание

Организационные и прочие вопросы, в том числе принятие доклада Рабочей
группы по сообщениям (продолжение)

*Общие прения с целью выработки замечания общего порядка по ста-
тье 9*

* Краткий отчет о 2938-ом и 2939-ом заседаниях не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего
документа* в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.12-46991 (R) 161014 161014



* 1 2 4 6 9 9 1 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

**Организационные и прочие вопросы, в том числе принятие доклада
Рабочей группы по сообщениям**

*Общие прения с целью принятия замечания общего порядка по статье 9
Международного пакта о гражданских и политических правах (свобода и
личная неприкосновенность)*

1. **Председатель** приветствует представителей неправительственных организаций (НПО) и предлагает г-ну Нойману, докладчику по проекту замечания общего порядка по статье 9, взять слово.
2. **Г-н Нойман** (Докладчик по проекту замечания общего порядка) напоминает, что Комитет считал важным принять новое замечание общего порядка по статье 9, потому что это положение часто берется за основу его заключительных замечаний и рекомендаций. Он рад услышать мнения представителей неправительственных организаций по вопросам, которым Комитет в ходе своей работы должен уделить самое пристальное внимание.
3. **Г-н Раму** ("Международная амнистия") говорит, что для содействия соблюдению положений статьи 9 Пакта, Комитету следует призвать государства-участники принять эффективные меры по предотвращению насильственных исчезновений, длительного содержания под стражей без права переписки и общения, применения пыток и жестокого обращения. Комитет следует учесть также тесную взаимосвязь между статьями 17, 18 и 22 Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений и статьей 9 Пакта. Пристальнейшее внимание Комитета должно быть также уделено созданию механизмов эффективного и доступного судебного контроля, который является необходимым условием соблюдения статьи 9.
4. В своем замечании общего порядка Комитет должен напомнить, что запрет произвольного задержания является непреложной нормой международного права (*jus cogens*) и что государства-участники не могут ни при каких обстоятельствах ссылаться на статью 4 Пакта для оправдания подобной практики. Важнейшее значение имеет принцип невысылки, и необходимо помнить, что абсолютный и всеобщий запрет пыток и произвольных задержаний немыслим без запрета государствам высылать то или иное лицо обратно в страну, где оно рискует подвергнуться пыткам. Нужно также рассмотреть вопросы экстерриториального применения и горизонтального эффекта статьи 9.
5. **Г-н Сандс** (Ассоциация по предупреждению пыток) предлагает Комитету учитывать нетипичные формы незаконного лишения свободы. Получая все более широкое распространение, они используются для обхода гарантий, предоставляемых законно задержанным лицам, и повышают риск подвергнуться пыткам или жестокому обращению. Поэтому замечание общего характера следует сформулировать в достаточно общих выражениях, позволяющих охватить эти формы задержания. По сути дела, в отсутствие контроля со стороны независимого органа или судебного органа риск подвергнуться пыткам, произвольному задержанию, незаконному продлению срока содержания под стражей и насильственному исчезновению особенно высок.
6. Содержания под стражей без права переписки и общения и содержание под стражей в изоляции, часто используемые для лишения заключенного защиты закона, могут рассматриваться как случаи насильственного исчезновения. Чтобы исправить это положение, Комитету следует предусмотреть, чтобы процессуальные гарантии, изложенные в статье 9, распространялись также на лю-

бое лицо, содержащееся под стражей без права переписки. В своем замечании общего порядка он должен также указать, как сделать более конкретной и эффективной обязанность судьи выносить решение о законности задержания. Наконец, что касается возможных исключений из процессуальных прав, обусловленных статьей 9, в частности использование habeas corpus, то Комитету следует ориентироваться на свое замечание общего порядка № 29 и, таким образом, повышать обязательность всех гарантий, закрепленных этим положением.

7. **Г-н Грасси** (Международная федерация действий христиан за отмену пыток (ФИАКАТ)) обращает внимание Комитета на то, что государства, где возникает внутренний вооруженный конфликт, часто ссылаются на соображения безопасности, чтобы оправдать случаи произвольного задержания, которых становится все больше. Кроме того, большое количество произвольных арестов и задержаний производят не контролируемые государством вооруженные группы. Поэтому Комитету следует учитывать все подобные ситуации.

8. Оставив на усмотрение государств оценку понятия "разумный срок" по-разному в каждом конкретном случае, Комитет открыл путь для нередко злонамеренных толкований. Поэтому было бы полезно уточнить продолжительность максимального срока предварительного содержания под стражей и задержания. Государствам следует предложить также регистрировать аресты, задержания и случаи выхода на свободу и наделить регистрационные службы соответствующими информационными возможностями, чтобы упростить отслеживание дальнейшего пути лиц, лишенных свободы. Наконец, учитывая, что произвольные арест и содержание под стражей часто сопровождаются пытками, было бы полезно посвятить часть замечания общего порядка вопросу оказания психологической помощи пострадавшим.

9. **Г-жа Шульке** ("Хьюман райтс вотч") говорит, что в замечании общего порядка следует четко указать основания для задержания, предусмотренные статьей 9, и перечислить права задержанного, от которых нельзя отступать даже во время чрезвычайного положения. Комитет мог бы, в частности, уточнить, что подразумевается под фразой "в кратчайшие сроки" даже во время чрезвычайного положения. Ему следует также рассмотреть применение статьи 9 в случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера, в который вовлечены, в частности, не контролируемые государством вооруженные группы.

10. В замечании общего порядка следует также сделать упор на том, что задержание и высылка мигрантов и положения, касающиеся "основных свидетелей", не следует использовать для того, чтобы обойти уголовную процедуру, в частности в делах о терроризме. Должен быть поднят также вопрос об использовании доказательств конфиденциального характера для обоснования административного задержания и принудительной высылки.

11. Что касается содержания под стражей в целях "лечения" или "реабилитации", которое подпадает под действие статьи 9, то в замечании общего порядка следует сослаться на практику задержания пациентов, которые не могут оплатить расходы на госпитализацию, запрещая им покидать лечебное учреждение. В нем следует также указать, что задержание членов семьи или соучастников главного подозреваемого, не найденного полицией, является формой произвольного задержания. Наконец, желательно пояснить значение выражений "в кратчайшие сроки" и "разумные сроки", и случаи, когда предпочтение обоснованно отдавать предварительному заключению под стражу, а не менее жесткой ограничительной мере.

12. **Г-н Конте** (Международная комиссия юристов) обращает внимание Комитета на то, что Рабочая группа по произвольным задержаниям в настоящее время занимается обсуждением определения и сферы применения произвольного лишения свободы в обычном международном праве и что Совет по правам человека поручил ей подготовить проекты основных принципов и руководящих положений правовой защиты и процессуальных гарантий в случаях лишения свободы. В своем замечании общего порядка Комитет может указать, что срок между арестом и доставкой в суд оценивается в каждом конкретном случае по-разному и не должен превышать нескольких дней. Он может также пояснить смысл слов "должностное лицо, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть".

13. Замечание общего порядка должно охватывать несколько тематических вопросов, в том числе задержание мигрантов, применение статьи 9 в случае международного вооруженного конфликта, административного задержания и выполнения контрольных и надзорных предписаний. Комитет может также проявить интерес к роли и ответственности юридических лиц, отвечающих за управление государственными или частными местами лишения свободы. Наконец, было бы полезно составить график работы и разместить его как можно скорее на веб-сайте Управления Верховного комиссара ООН по правам человека.

14. **Г-н Перисси** (Швейцарская ассоциация по борьбе с безнаказанностью, ТРИАЛ) напоминает Комитету, что неофициальное содержание под стражей - создающее условия для применения пыток и жестокого обращения - и насильственные исчезновения представляют собой нарушения статьи 9, которую следует рассматривать в совокупности со статьями 7 и 10 Пакта. Работая над статьей 9, Комитет должен принимать во внимание Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, в частности, ее статью 17, соблюдение которой имеет важнейшее значение для недопущения нарушения статьи 9 Пакта, в том числе в случае вооруженного конфликта. В замечании общего порядка следует также подчеркнуть необходимость обеспечения доступа любого должностного лица и компетентного органа, которому это положено по закону, в места лишения свободы. Что касается права человека, лишенного свободы, обращаться с иском в суд, то важно, чтобы статья 9 Пакта толковалась в свете основных принципов и руководящих положений, касающихся права на правовую защиту и возмещение ущерба жертвам грубых нарушений международного права в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права. Наконец, Комитету следует подчеркнуть, что положения статьи 9 применяются также в ситуациях вооруженного конфликта, на которые распространяются нормы международного гуманитарного права.

15. **Председатель**, будучи членом Комитета, хотел бы знать, являются ли учреждения, в которых задерживают пациентов за неуплату больничных расходов, государственными учреждениями.

16. **Г-н Келин** спрашивает, как, с юридической точки зрения, увязан вопрос о произвольных арестах и задержаниях, производимых негосударственными субъектами, со статьей 9 Пакта.

17. **Г-жа Моток** говорит, что, действительно, ответственность государств-участников Пакта за произвольные аресты и задержания, производимых не государственными субъектами, сопряжена со сложными вопросами права, особенно когда эти субъекты не пользуются поддержкой со стороны соответствующих государств.

18. **Г-н Ядх** спрашивает, почему представитель ФИАКАТ считает, что статья 9 применяется также и в случае международного вооруженного конфликта.

19. **Сэр Найджел Родли** задает представителю ФИАКАТ вопрос, действительно ли тот думает, что, когда срок, в течение которого арестованное или задержанное лицо должно быть доставлено в суд, не уточняется, решение этого вопроса остается на усмотрение государства. Если бы это было так, то Комитет не мог давать никаких указаний относительно толкования терминов "в кратчайшие сроки" и "в разумные сроки". Хотелось бы знать также, считает ли ТРИАЛ, что любое содержание под стражей в изоляции является содержанием под стражей без права переписки и общения или насильственным исчезновением и, если это так, то через сколько минут или часов оно может квалифицироваться как таковое.

20. **Г-н Сальвиоли** спрашивает, считает ли ТРИАЛ, что содержанием под стражей без права переписки и общения является само по себе нарушением статьи 9 Пакта.

21. **Г-н Конте** (Международная комиссия юристов (МКЮ)) говорит, что МКЮ не считает, что решение вопроса о сроке, в течение которого арестованное или задержанное лицо должно быть доставлено в суд, следует оставлять на усмотрение государства. Она поддерживает рекомендованный Комитетом подход, согласно которому вопрос нужно решать индивидуально с учетом каждого конкретного случая. Было бы весьма полезно, чтобы Комитет точнее описал факторы, которые следует принимать для этого во внимание.

22. **Г-н Грасси** (Международная федерация действий христиан за отмену пыток (ФИАКАТ)) по поводу понятия "разумный срок" говорит, что ФИАКАТ известно о случаях, в которых государство с целью уклониться от выполнения своих обязательств ссылалось на внутреннее законодательство.

23. **Г-н Перисси** (Швейцарская ассоциация по борьбе с безнаказанностью, ТРИАЛ) говорит, что для установления факта насильственного исчезновения в учете фактора времени нет необходимости. Вполне можно считать, что человек оказывается без защиты закона, когда лишение свободы длится сорок восемь часов или более. Если власти не хотят признавать, что произошло лишение свободы или указывать место содержания под стражей, то содержание под стражей в изоляции переквалифицируется в насильственное исчезновение.

24. **Г-жа Шульке** ("Хьюман райтс вотч") сообщает, что "Хьюман райтс вотч" располагает доказательствами того, что в Бурунди, сотни неплатежеспособных пациентов будут задержаны в государственных больницах, что стало обычной практикой с 1990-х годов и распространено во многих других африканских странах, в том числе в Кении, Гане и Демократической Республике Конго.

25. **Г-н Раму** ("Международная амнистия") говорит, что в том, что касается задержания негосударственными субъектами - за исключением вооруженных групп, - Комитет должен изучить горизонтальное воздействие статьи 9, придерживаясь того же подхода, что и в случае со статьей 7. Комитет рассмотрел право на безопасность личности в своей судебной практике, в частности в делах, сопряженных с угрозами жизни со стороны негосударственных субъектов, которые не предстали перед судом. "Международная амнистия" считает, что содержанием под стражей без права переписки и общения является нарушением статьи 9, пункт 1 которой гласит, что никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом. В этой связи никакой фактор времени не должен иметь значения. Что касается охранительного характера мер изоляции, то Комитету

следует обратить внимание на те случаи, когда содержание под стражей оправдывается необходимостью защиты заинтересованного лица, в частности, от превращения его в жертву преступления "в защиту чести" или гендерного насилия.

26. **Г-н Нойман** говорит, что текст проекта замечания общего порядка по статье 9 должен быть готов к марту 2013 года. Невозможно предсказать, сколько времени займет первое чтение. Любое официальное решение по этому поводу будет размещено на веб-сайте Комитета.

27. **Г-жа Пежич** (Международный комитет Красного Креста) говорит, что правовая защита лиц, лишаемых свободы в условиях немеждународного конфликта, особенно между государством и вооруженной группой, не контролируемой государством, должна быть усилена. Вооруженные группы, не контролируемые государством, не связаны напрямую договорами по правам человека, но когда они на долгосрочной основе управляют конкретной территорией, они несут ответственность за соблюдения таких прав. Однако нереалистично ожидать от них соблюдения принципов надлежащей осмотрительности, habeas corpus или судебного контроля.

28. **Г-н Кьерум** (Международный совет по реабилитации жертв пыток) призывает Комитет рассмотреть необходимость создания специальных процедур для уязвимых групп, в частности для лиц, ищущих убежища, и беженцев.

29. **Г-н Ли** (Финляндия) говорит, что в письменном виде выступление Финляндии о предварительном заключении под стражу будет представлено позже. В этой стране продолжительность судебного разбирательства и предварительного содержания под стражей представляют серьезную проблему, усугубляющую переполненность тюрем. Поэтому Финляндия принимает меры для их сокращения и, в частности, планирует использовать электронные браслеты. Она просит Комитет упомянуть в проекте замечания общего порядка по статье 9 о мерах, заменяющих предварительное содержание под стражей.

30. **Сэр Найджел Родли** просит г-жу Пежич уточнить, что она думает о задержании по соображениям безопасности в условиях международных конфликтов и конфликтов немеждународного характера.

31. **Г-жа Салиба** (Информационная сеть по вопросам прав ребенка) рекомендует Комитету обратить внимание на то, что дети-мигранты не должны подлежать задержанию из-за неурегулированности их административного положения. Детскую наркоманию надо рассматривать как заболевание и уделять внимание ее профилактике. Детей с психическими заболеваниями не следует постоянно держать в психиатрических больницах. Государства должны следить за лечением детей, помещенных в психиатрические больницы, ставя превыше всего интересы ребенка.

32. **Г-жа Ли** (Международный союз инвалидов), выступая от имени Всемирной сети постоянных и бывших пациентов психиатрических учреждений, Международной организации по борьбе с социальной изоляцией и Международной организации по синдрому Дауна, подчеркивает, что необходимо производить разумное обустройство мест заключения с учетом потребностей инвалидов. Право этих людей жить в обществе должно соблюдаться, потому что оно вытекает из права на свободу. Это предлагает в рамках замечания общего порядка рекомендовать государствам реализовать эти принципы.

33. **Г-жа Паркер** ("Адвокаты за права человека") говорит, что чрезвычайно важно, чтобы замечание общего порядка было представлено, составлено и сформулировано таким образом, чтобы его было легко понять читателю и легче было распространять и использовать на местах, в частности, жертвам нарушений прав, гарантированных статьей 9, и их адвокатам. В первых пунктах документа следует просто изложить права, закрепленные статьей 9, и суть замечания общего порядка. Чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами современных средств связи - мобильных телефонов, социальных сетей - следует выбрать формат, который легко переслать электронной почтой. Чтобы добиться как можно более широкого распространения, нужно придать большей гласности официальный вариант окончательного текста, например, проведя пресс-конференцию, ретранслированную по Интернету, или приурочив его оглашение к другому важному событию. Комитет может ознакомиться с другими предлагаемыми мерами в письменном материале, подготовленном "Адвокатами за права человека".

34. **Председатель** благодарит выступавших и предлагает членам Комитета задавать дополнительные вопросы.

35. **Г-н Нойман** (Докладчик по проекту замечания общего порядка) отмечает, что выступления касались, главным образом, права на свободу, а о праве на неприкосновенность личности ничего не было сказано. Он бы услышать мнение участников и об этой составляющей статьи 9.

36. **Г-н Раму** ("Международная амнистия") говорит, что в замечании общего порядка хорошо было бы подчеркнуть, что право на неприкосновенность личности неприменимо только в случае лишения свободы, и настаивать на праве на безопасность свидетелей и других категорий лиц, таких как правозащитники, которые могут подвергаться преследованиям со стороны представителей государства, лиц, действующих от имени государства, или негосударственных субъектов. Судебная практика Комитета изобилует примерами подобного рода.

37. **Г-н Робертсон** (Представительство организации квакеров при Организации Объединенных Наций) говорит, что женщины-заключенные и дети, живущие в тюрьме с заключенными родителями, как правило, своими матерями, относятся к числу особенно уязвимых групп с особыми потребностями. Комитету было бы полезно сослаться на правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы, - "Бангкокские правила", - а также на рекомендации, принятые в 2011 году Комитетом по правам ребенка после целого дня общих прений по правам детей, чьи родители находятся в заключении.

38. **Г-н Кьерум** (Международный совет по реабилитации жертв пыток) говорит, что беженцы и лица, ищущие убежища, часто содержащиеся под стражей с осужденными, являются еще уязвимой группой, чье право на безопасность следует учесть.

39. **Г-жа Салиба** (Международная сеть по правам ребенка) говорит, что права детей, участвующих в уголовном процессе в качестве потерпевших или свидетелей, также стоит отметить. В связи с этим Комитету, возможно, следует сослаться на Руководящие принципы Организации Объединенных Наций в отношении судопроизводства, касающегося детей-жертв и свидетелей преступлений, и Принципы и руководящие положения Организации Объединенных Наций, касающиеся доступа к юридической помощи в системах уголовного правосудия.

40. **Г-н Бен Ашур** говорит, что статью 9 следует рассматривать в сочетании не только с другими нормативно-правовыми документами по защите прав человека, но и с другими статьями самого Пакта, в частности статьей 6 (право на жизнь), статьей 7 (защита от пыток и жестокого обращения), статьей 10 (обращение с лицами, лишенными свободы) и статьей 17 (неприкосновенность частной жизни).

41. **Г-н Нойман** (Докладчик по проекту замечания общего порядка) поблагодарит всех выступивших за их вклад в обсуждение. Он принимает к сведению, в частности, интерес, проявленный в связи со статьей 9 к положениям других международно-правовых документов по правам человека и международному гуманитарному праву, а также к применению статьи 9 в случае задержания в условиях вооруженного конфликта и задержания лиц, относящихся к уязвимым группам.

42. **Председатель** благодарит докладчика и всех участников длившихся полдня общих прений, которые, на его взгляд, прошли очень успешно и обогатят работу Комитета над проектом замечания общего порядка по статье 9. Чтобы с пользой провести оставшуюся часть заседания, он предлагает членам Комитета высказаться о том, как построить дальнейший обмен мнениями со всеми сторонами, заинтересованными в разработке замечания общего порядка.

43. **Г-н Нойман** (Докладчик по проекту замечания общего порядка) говорит, что он хотел бы по-прежнему получать материалы от всех заинтересованных сторон через ссылку, предусмотренную для этого на веб-странице Комитета и публиковать эти материалы.

44. **Сэр Найджел Родли** говорит, что было бы полезно, чтобы попросить представить именно материалы Специального докладчика по вопросу о пытках, Рабочей группы по произвольным задержаниям и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям. Следует также подумать, как сделать подобные обмены мнениями как можно более прозрачным, возможно, проводя с заинтересованными сторонами открытые заседания.

45. **Г-н Ивасава** спрашивает, будет ли государствам-участникам, очень немногие из которых приняли участие в длившихся полдня общих прениях, специально предложено внести вклад в проект замечания общего порядка.

46. **Председатель**, напоминая об обычном порядке работы Комитета, говорит, что проект замечания общего порядка будет обнародован после первого чтения и что всем заинтересованным сторонам, в том числе государствам-участникам будет предложено представить комментарии. Заинтересованные стороны могут также в любой момент добавлять материалы в течение всего этого процесса. Полученные материалы будут публиковаться по мере возможности; конфиденциальный характер некоторых из них может быть сохранен, если в Комитет поступит специальная просьба подобного рода.

47. После обмена мнениями по вопросу о целесообразности прямого обращения к другим договорным органам с предложением представить их замечания и о возможности упорядочения организации общих прений перед разработкой новых замечаний общего порядка, в которых участвуют **г-н Бен Ашур, г-н Флинтерман, сэр Найджел Родли, г-н Уокер** (Управление Верховного комиссара по правам человека) и он сам, **Председатель** приходит к выводу, что, с одной стороны, Комитет не исключает возможности прямо запросить материалы у других договорных органов, но перед тем, как высказаться, подождет, когда секретариат представит ему информацию о порядке, которого придерживаются другие комитеты, и, с другой стороны, что члены Комитета склоняются в поль-

зу упорядочения разработки будущих замечаний общего порядка, проведения одного или нескольких заседаний перед общими прениями.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.